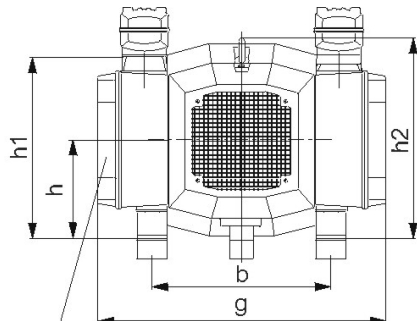
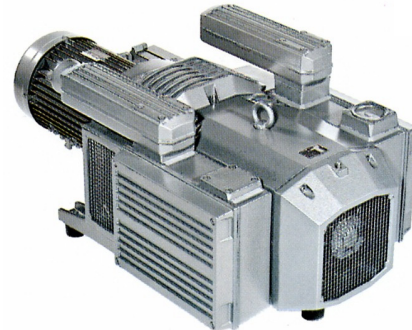
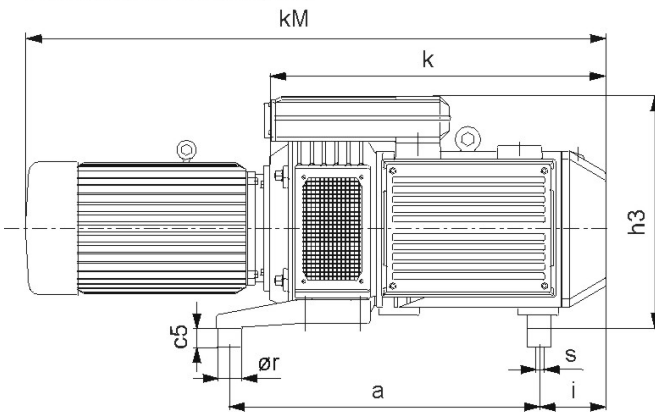


**Drehschieber-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt**  
**Rotary vane vacuum pumps, oil-free, air-cooled**  
**Pompes à vide à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air**  
**Pompe per vuoto a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria**

**VTLF 200**  
**VTLF 250**  
**VTLF 360**  
**VTLF 400**  
**VTLF 500**

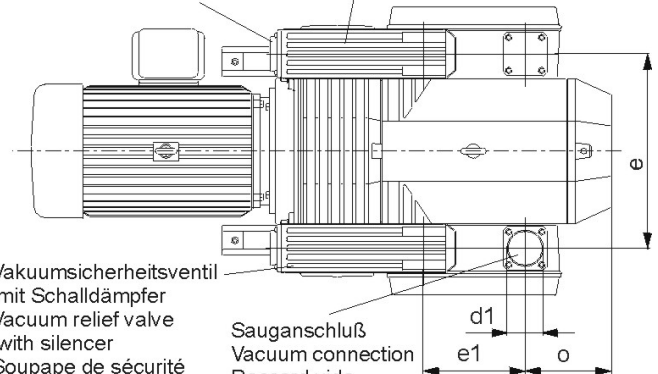


Ansaugfilter (integriert)  
 Air inlet filter (integrated)  
 Filtre d'aspiration (intégré)  
 Filtro di aspirazione (integrato)



Abbluftleitung d  
 Exhaust d  
 Echappement d'air d  
 Scarico d'aria d

Abblaseschalldämpfer  
 Exhaust air silencer  
 Silencieux échappement d'air  
 Silenziatore scarico aria



Vakuumsicherheitsventil  
 mit Schalldämpfer  
 Vacuum relief valve  
 with silencer  
 Soupape de sécurité  
 avec silencieux  
 Valvola di sicurezza  
 con silenziatore

Sauganschluß  
 Vacuum connection  
 Raccord vide  
 Raccordo

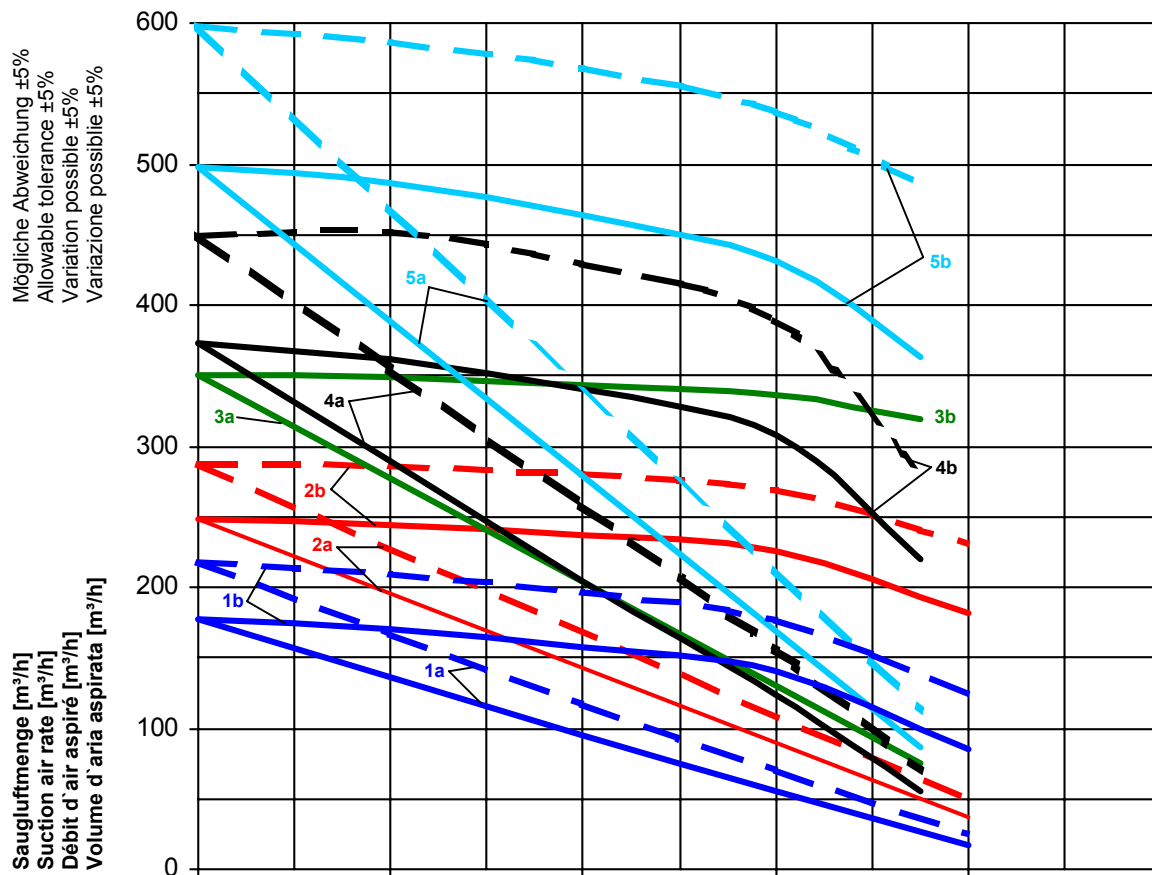
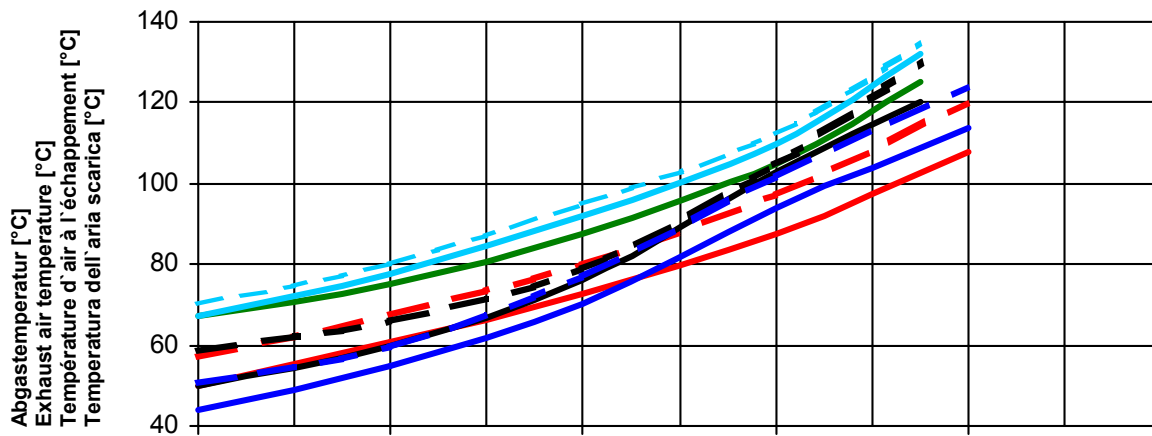
| Typ<br>Type<br>Type<br>Tipo | Saugluftmenge<br>Suction air rate<br>Débit d'air aspiré<br>Volume d'aria aspirata |       | Enddruck<br>Vacuum<br>Vide<br>Vuoto | Installierte Motorleistung<br>Motor capacity installed<br>Puissance du moteur installé<br>Potenza del motore installato |        | Drehzahl [U/min]<br>Speed [RPM]<br>Vitesse de rotation [T/min]<br>Velocità di rotazione [G/min] |       | Motorspannung<br>Motor voltage<br>Voltage du moteur<br>Voltaggio del motore |     |       |     |       | Motor/<br>Bauform<br>Motor/<br>Type<br>Moteur/<br>Type<br>Motore/<br>Tipo | Schallpegel<br>Noise level<br>Niveau sonore<br>Livello rumorosità |        | Gewicht<br>Weight<br>Poids<br>Peso |      |      |
|-----------------------------|---|-------|-------------------------------------|---|--------|---|-------|---|-----|-------|-----|-------|---|---|--------|------------------------------------|------|------|
|                             | max.  |       |                                     | max.  |        |   |       |   |     |       |     |       |   |   |        |                                    |      |      |
|                             | [m³/h]  |       |                                     | [kW]  |        |   |       | [V]   |     |       |     |       |   | [dB (A)]  |        |                                    |      |      |
|                             | 50 Hz   | 60 Hz |                                     | 50 Hz   | 60 Hz  | 50 Hz   | 60 Hz |   |     |       |     |       |   | 50 Hz   | 60 Hz  |                                    | [kg] |      |
| VTLF 200                    | 178   | 218   | 200                                 | 4,0   | 4,8    | 750   | 900   | 400/690 V ±10% 50/60 Hz   |     |       |     |       | B5/350  | 76,5  | 78,5   | 340                                |      |      |
| VTLF 250                    | 248   | 300   | 200                                 | 5,5   | 6,4    | 960   | 1150  | 340-430/588-745 V ±5% 50 Hz<br>340-500/590-865 V ±5% 60 Hz                  |     |       |     |       | B5/350  | 81  | 81     | 340                                |      |      |
| VTLF 360                    | 350   | -     | 250                                 | 11,0  | -      | 1450  | -     | 400/690 V ±10% 50 Hz  |     |       |     |       | B5/350  | 82  | -      | 347                                |      |      |
| VTLF 400                    | 373   | 450   | 250                                 | 11,0  | 13,2   | 750   | 900   | 400/690 V ±10% 50/60 Hz   |     |       |     |       | B5/350  | 79  | 80     | 495                                |      |      |
| VTLF 500                    | 498   | 600   | 250                                 | 15,0  | 18,0   | 950   | 1150  | 400/690 V ±10% 50/60 Hz   |     |       |     |       | B5/350  | 81  | 83     | 500                                |      |      |
| Typ / Type<br>Type / Tipo   | a   | b     | c5                                  | d   | d1     | e   | e1    | g   | h   | h1    | h2  | h3    | i   | k   | km     | o                                  | Ø r  | s    |
| VTLF 200                    | 645   | 380   | 40                                  | G 2"  | G 2 ½" | 423   | 216   | 612   | 225 | 388,5 | 426 | 493,5 | 125   | 714   | ≤ 1181 | 171,5                              | 50   | M 10 |
| VTLF 250                    | 645   | 380   | 40                                  | G 2"  | G 2 ½" | 423   | 216   | 612   | 225 | 388,5 | 426 | 493,5 | 125   | 684   | ≤ 1092 | 171,5                              | 50   | M 10 |
| VTLF 360                    | 645   | 380   | 40                                  | G 2"  | G 2 ½" | 423   | 216   | 612   | 225 | 388,5 | 426 | 493,5 | 125   | 714   | ≤ 1233 | 171,5                              | 50   | M 10 |
| VTLF 400                    | 768   | 480   | 50                                  | G 3"  | G 4"   | 530   | 270   | 766   | 267 | 479   | 527 | 660   | 165   | 863   | ≤ 1230 | 206                                | 75   | M 12 |
| VTLF 500                    | 768   | 480   | 50                                  | G 3"  | G 4"   | 530   | 270   | 766   | 267 | 479   | 527 | 660   | 165   | 863   | ≤ 1451 | 206                                | 75   | M 12 |

Maßangaben in mm / Measures in mm / Mesures en mm / Misure in mm

Maß kM ändern sich je nach Motorbaugröße / Measures kM vary according to the motor size /

Mesures kM varient selon la grandeur du moteur / Misure kM variano secondo la grandezza del motore

Änderungen vorbehalten / Right of modification reserved / Sous réserve des modifications / Sotto riserva di modificazioni (12.03.03)

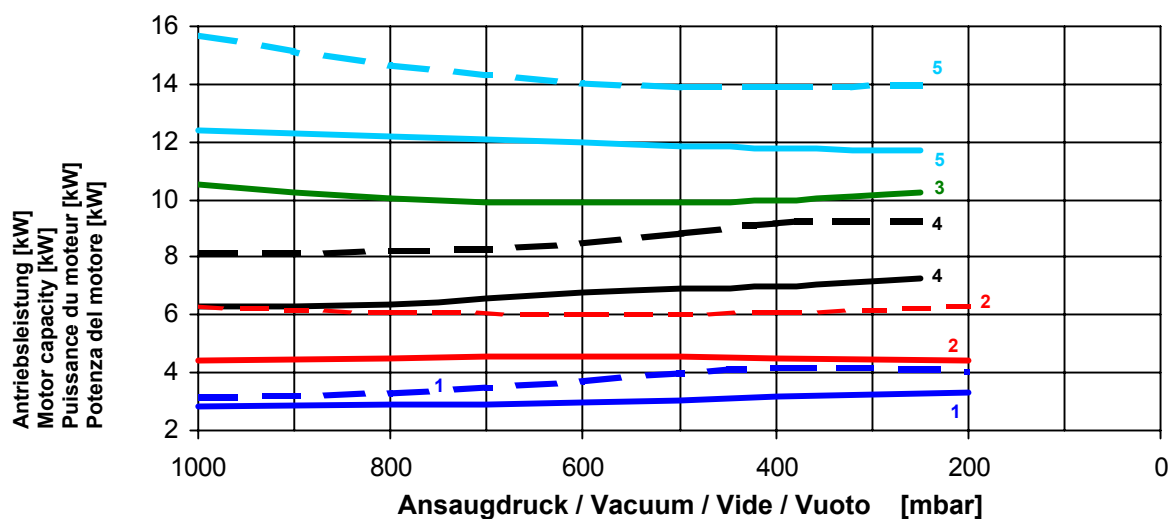


(1) VTLF 200  
(2) VTLF 250  
(3) VTLF 360  
(4) VTLF 400  
(5) VTLF 500

— 50 Hz  
- - - 60 Hz

a = bezogen auf den  
Atmosphärendruck  
a = refers to atmospheric  
pressure  
a = se réfère à la  
pression  
atmosphérique  
a = riferirsi al pressione  
atmosferico

b = bezogen auf den  
Ansaugdruck  
b = refers to intake  
pressure  
b = se réfère à la  
pression d'aspiration  
b = riferirsi al pressione  
d'aspirazione



Bezugsdaten: Atmosphäre / Reference: Atmosphere /  
Référéce: Atmosphère / Riferimento: Atmosfera 1000 mbar; 20°C

Änderungen vorbehalten / Right of modification reserved /  
Sous réserve des modifications / Sotto riserva di modificazioni (1.04.03)